



Distr.  
GENERAL

A/50/971  
6 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятидесятая сессия  
Пункт 118 повестки дня

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Петер МАДДЕНС (Бельгия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 22 сентября 1995 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Объединенная инспекционная группа", и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассмотрел данный пункт на своих 32, 36, 37 и 64-м заседаниях 28 ноября, 4 и 6 декабря 1995 года и 31 мая 1996 года. Комментарии и замечания, высказанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/50/SR.32, 36, 37 и 64).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) годовые доклады Объединенной инспекционной группы за периоды с 1 июля 1993 года по 30 июня 1994 года и с 1 июля 1994 года по 30 июня 1995 года 1/;

б) записку Генерального секретаря, препровождающую программу работы Объединенной инспекционной группы на 1995, 1996 и последующие годы (A/50/140 и Add.1);

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 34 (A/49/34); и там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 34 (A/50/34).

- с) доклады Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы (А/49/632 и А/50/784);
- д) доклады Объединенной инспекционной группы:
  - i) эксплуатация зданий в системе Организации Объединенных Наций (А/49/560) и замечания Генерального секретаря по этому докладу (А/50/753);
  - ii) общие помещения и услуги системы Организации Объединенных Наций на местах (А/49/629);
  - iii) национальное исполнение проектов (А/50/113) и замечания Административного комитета по координации по этому докладу (А/50/113/Add.1);
  - iv) поддержка системой Организации Объединенных Наций развития науки и техники в Африке (А/50/125) и замечания Административного комитета по координации по этому докладу (А/50/125/Add.1);
  - v) подотчетность, совершенствование управления и надзор в системе Организации Объединенных Наций (части I и II) (А/50/503 и Add.1);
  - vi) управление в Организации Объединенных Наций: ход работы (А/50/507);
  - vii) улучшение положения женщин в рамках программ системы Организации Объединенных Наций и через их осуществление: что произойдет после четвертой Всемирной конференции по положению женщин? (А/50/509);
  - viii) разделение ответственности в поддержании мира: Организация Объединенных Наций и региональные организации (А/50/571);
  - ix) исследование связи между гуманитарной помощью и операциями по поддержанию мира (А/50/572);
  - x) военный компонент операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (А/50/576);
  - xi) обзор телекоммуникаций и смежных информационных технологий в системе Организации Объединенных Наций (А/50/686);
  - xii) участие системы Организации Объединенных Наций в оказании и координации гуманитарной помощи (А/50/687);
  - xiii) поездки в Организации Объединенных Наций: вопросы эффективности и экономии (А/50/692);
  - xiv) поддержка системой Организации Объединенных Наций развития науки и техники в регионе Азии и Тихого океана (А/50/721);
  - xv) укрепление потенциала системы Организации Объединенных Наций в области предотвращения конфликтов (А/50/853);

- xvi) оценка Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы: к более оперативному подходу (A/50/885) и замечания Генерального секретаря и Административного комитета по координации по этому докладу (A/50/885/Add.1);
- xvii) соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями: обзор и укрепление разделов, касающихся общей системы окладов, надбавок и условий службы (E/1993/119) и замечания Административного комитета по координации по этому докладу (E/1993/119/Add.1);
- e) записку Генерального секретаря, препровождающую замечания Объединенной инспекционной группы в связи с окончательными докладами, подготовленными Управлением служб внутреннего надзора (A/50/459/Add.1);
- f) письмо Постоянного представителя Азербайджана от 21 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/780-S/1995/980);
- g) письмо Постоянного представителя Азербайджана от 30 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/793-S/1995/1000);
- h) письмо Постоянного представителя Азербайджана от 5 декабря 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/805-S/1995/1009).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/48/L.64

4. На 64-м заседании 31 мая представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Объединенная инспекционная группа" (A/C.5/50/L.64), который был представлен Председателем Комитета на основе неофициальных консультаций.
5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/50/L.64 без голосования (см. пункт 6).

## III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

### Объединенная инспекционная группа

#### Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюцию 48/221 от 23 декабря 1993 года, и об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций,

подтверждая также пункт 6 раздела II своей резолюции 48/218 А от 23 декабря 1993 года,

рассмотрев ежегодные доклады Объединенной инспекционной группы за периоды с 1 июля 1993 года по 30 июня 1994 года 2/ и с 1 июля 1994 года по 30 июня 1995 года 3/ и ее соответствующие программы работы 4/, а также доклады Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы 5/,

вновь подтверждая статут Объединенной инспекционной группы, единственного независимого общесистемного органа по проведению инспекций, оценки и расследований,

подчеркивая, что за воздействие Объединенной инспекционной группы на эффективность использования средств при осуществлении деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций совместно отвечают государства-члены, Группа и секретариаты участвующих организаций,

с озабоченностью отмечая, что в некоторых докладах Объединенной инспекционной группы затрагиваются политические вопросы,

1. с признательностью принимает к сведению ежегодные доклады Объединенной инспекционной группы о ее деятельности за периоды с 1 июля 1993 года по 30 июня 1994 года 2/ и с 1 июля 1994 года по 30 июня 1995 года 3/ и ее программы работы на 1994, 1995 и 1995-1996 годы 6/, а также доклады Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы 5/;

2. одобряет замечания и рекомендации по функционированию Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в ежегодном докладе Группы за период с 1 июля 1994 года по 30 июня 1995 года, с учетом положений настоящей резолюции и без ущерба для рассмотрения Ассамблеей тематических докладов Группы;

3. постановляет рассмотреть в рамках обзора, предусмотренного в ее решении 47/454 от 23 декабря 1992 года, вопрос о надлежащей периодичности включения в повестку дня пункта об Объединенной инспекционной группе;

4. просит Генерального секретаря и предлагает административным руководителям других организаций, участвующих в Объединенной инспекционной группе, принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы тематические доклады Группы проходили по соответствующим основным пунктам повестки дня, касающимся программ работы Генеральной Ассамблеи, других соответствующих органов и подразделений Организации Объединенных Наций и соответствующих директивных органов других участвующих организаций;

---

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 34 (A/49/34).

3/ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 34 (A/50/34).

4/ См. A/49/111 и A/50/140.

5/ A/49/632 и A/50/784.

6/ См. A/49/111 и A/50/140 и Add.1.

5. принимает к сведению тематические доклады Объединенной инспекционной группы, представленные ей для принятия решения, и постановляет продолжить в надлежащих случаях их рассмотрение в рамках соответствующих пунктов повестки дня;

6. просит Объединенную инспекционную группу с учетом новой издательской технологии стремиться придавать своим докладам более удобную для читателя и единообразную форму, включающую разделы, где излагались бы цели доклада, его резюме, сделанные выводы и, в надлежащих случаях, меры, которые необходимо принять организациям, с тем чтобы сделать доклады как можно более краткими и соблюсти действующее правило об ограничении их объема 32 страницами;

7. просит также Объединенную инспекционную группу представить Ассамблее на ее пятьдесят первой очередной сессии доклад о принятых мерах, направленных на разработку комплекса внутренних стандартов и руководящих принципов в отношении инспекций, оценки и исследований;

8. предлагает директивным органам других организаций, участвующих в Объединенной инспекционной группе, принять конкретные меры по рекомендациям Группы;

9. напоминает Объединенной инспекционной группе о ее функциях и полномочиях, изложенных в главе III ее Статута, в частности в пунктах 1-3 и 5 статьи 5 и в статье 7, и просит Группу соответствующим образом подготовить свою программу работы, учитывая интересы участвующих организаций и первоочередную необходимость обеспечить эффективность услуг и надлежащее использование средств;

10. предлагает Объединенной инспекционной группе продолжать в полной мере использовать преимущества своей общесистемной компетенции при проведении сопоставительного анализа тенденций и проблем, с которыми сталкиваются различные организации, и предлагать согласованные, практичные и конкретные решения;

11. просит административных руководителей организаций, участвующих в Объединенной инспекционной группе, полностью соблюдать установленные процедуры отчетности при рассмотрении докладов Группы и просит Группу представлять компетентным директивным органам доклады о выполнении этого требования соответствующими секретариатами;

12. просит Объединенную инспекционную группу по-прежнему уделять основное внимание в своих докладах важным приоритетным темам, выявляя конкретные управленческие, административные и программные вопросы, с тем чтобы представлять Генеральной Ассамблее и другим директивным органам участвующих организаций ориентированные на конкретные практические меры рекомендации по четко очерченным проблемам;

13. просит Объединенную инспекционную группу перед проведением совещаний директивных органов участвующих организаций заблаговременно публиковать свои доклады, с тем чтобы эти директивные органы могли их тщательно рассмотреть и эффективно использовать;

14. просит Генерального секретаря и других административных руководителей участвующих организаций всесторонне содействовать Группе, своевременно предоставляя всю запрашиваемую ею информацию;

15. постановляет рассмотреть в рамках обзора, предусмотренного в ее решении 47/454, вопрос о мобильности персонала Объединенной инспекционной группы;

16. рекомендует Объединенной инспекционной группе продолжать принимать необходимые меры для обеспечения строгого и систематического контроля за выполнением ее рекомендаций, одобренных директивными органами участвующих организаций;

17. настоятельно призывает государства-члены уделять особое внимание важности подбора квалифицированных инспекторов.

-----